

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 44  
  
**Rubrik:** [Handarbeiten und Mode]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hübsches Garnitürchen für Mädchen

von 10 bis 12 Jahren

### Beschreibung für Hemdli

**Material:** 100 g Babywolle, 1 paar N Nr. 2 1/2.

**Strickmuster:** Folge für das obere Aehrenmuster: 1 Musterli hat 12 M plus Randm. Auf der Kehrseite alles links stricken.

1. Reihe: 3 r M, 2 r M zusammen stricken, 1 Umschlag, 1 r M, 1 Umschlag, 2 M überzogen zusammenstricken, 4 r M.
3. Reihe: 2 r M, 2 M r zusammenstricken, 1 r M, 1 Umschl, 1 r M, 1 Umschl, 2 r M überzogen zusammenstricken, 3 r M.
7. Reihe: 2 M zusammenstricken, 3 r M, 1 Umschl, 1 r M, 1 Umschlag, 3 r M, 2 M überzogen zusammenstricken, 1 r M.
9. Reihe: 4 r M, 1 Umschl, 1 r M, 1 Umschl, 4 r M, 3 M überzogen zusammenstricken.
11. Reihe: 1 Umschl, 2 M überzogen zus.-stricken, 7 r M, 2 M r zusammenstricken, 1 Umschl, 1 r M.
13. Reihe: 1 Umschl, 1 r M, 2 M überzogen zusammenstricken, 5 r M, 2 M r zusammenstricken, 1 r M, 1 Umschl, 1 r M.
15. Reihe: 1 Umschl, 2 r M, 2 M überzogen zusammenstricken, 3 r M, 2 M r zusammenstricken, 2 r M, 1 Umschl, 1 r M.
17. Reihe: 1 Umschl, 3 M r, 2 M überzogen zusammenstricken, 1 r M, 2 M r zusammenstricken 3 M r, 1 Umschl, 1 r M.
19. Reihe: 1 Umschl, 4 r M, 3 M überzogen zusammenstricken, 4 r M, 1 Umschl, 1 r M.

Diese Beschreibung entspricht für 1 Aehrenmuster.

### Folge für das Flächenmuster

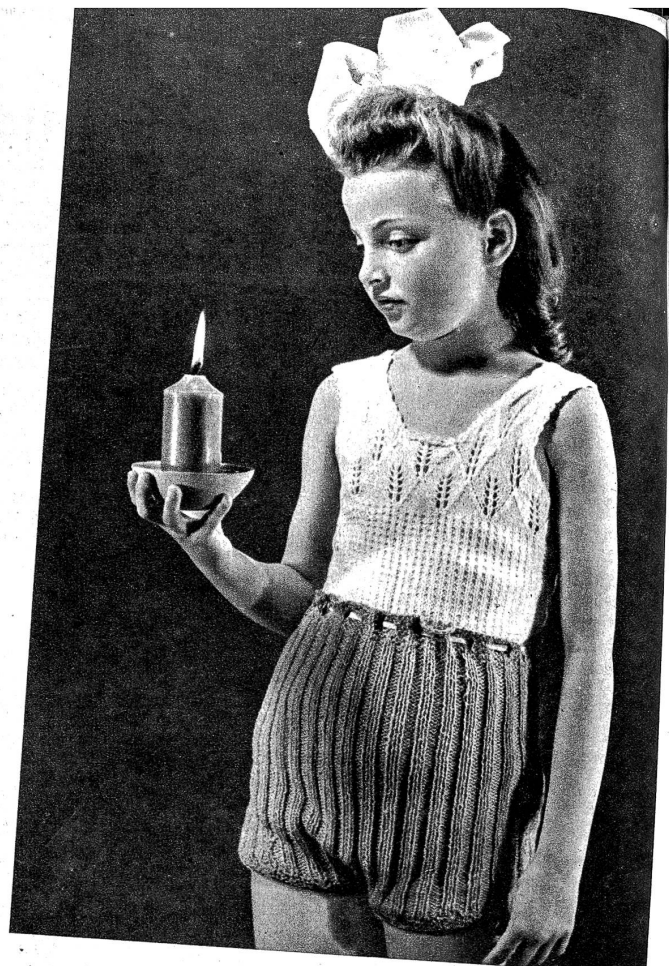
1. Reihe: 1 M r verschränkt, 1 l M 1 r verschränkt
2. Reihe: wie die erste Reihe.
3. Reihe: Die linke M r stricken.
4. Reihe: wie die 3. Reihe.
5. Reihe: wird bei der ersten Reihe wiederholt.

**Arbeitsfolge:** Anschlag 62 M, strickt nun im Flächenmuster 42 cm hoch, dann beginnt das Aehrenmuster, teilt die Arbeit ein für 5 Musterli und arbeitet das Muster wie oben angegeben. Für den Halsausschnitt werden die M von einem ganzen Musterli abgekettet. Für die Träger wird auch je ein Musterli weggelassen, dann abketten.

**Rückenteil:** Strickt man bis ganz hinauf mit dem Flächenmuster. Zuletzt werden beide Teile zusammengenäht, den Halsausschnitt mit einem Picot umhäkeln.

### Beschreibung für Höschen

**Material:** 100 g Babywolle, etwas dicker als das Hemdli, Gummiband, 1 Rundnadel, Elastikfaden.



**Strickfolge:** 2 r M, 21 l M.

**Arbeitsfolge:** Anschlag 120 M zur Rundung schliessen. Der Beginn ist oben. Nach 4 Runden strickt man eine Lochtour (2 M zusammenstricken, 1 Umschlag), dann noch 3 cm gerade weiter stricken. Dann wird für die hintere Erhöhung mit 12 Einschiebereihen weiter gestrickt. — Hat man den Keil erreicht, so sind für denselben Maschen zuzunehmen und nur mit r M zu arbeiten, mit den übrigen M im Muster weiterfahren. — Nun die Arbeit teilen und jeden Beinling für sich stricken. Für den untern Rand wird zirka 3 cm hoch mit einem Elastikfaden weiter gestrickt, ersetzt das Gummiband; Abketten. — Durch die Lochtour das Gummiband einziehen.

J.F.

## Hübsches Hemdchen für Mädchen

von 2 Jahren an

**Material:** 80 g Babywolle, weiss, etwas Kontrastwolle zum bestriicken, 3 Druckknöpfli, 1 Häkli und Stricknadeln.

**Strickmuster:** Taille 1 r, 1 l M, Armausschnitte ebenfalls, um Halsausschnitt, 2 Touren feste M häkeln, übriges Hemdli mit glatten r M.

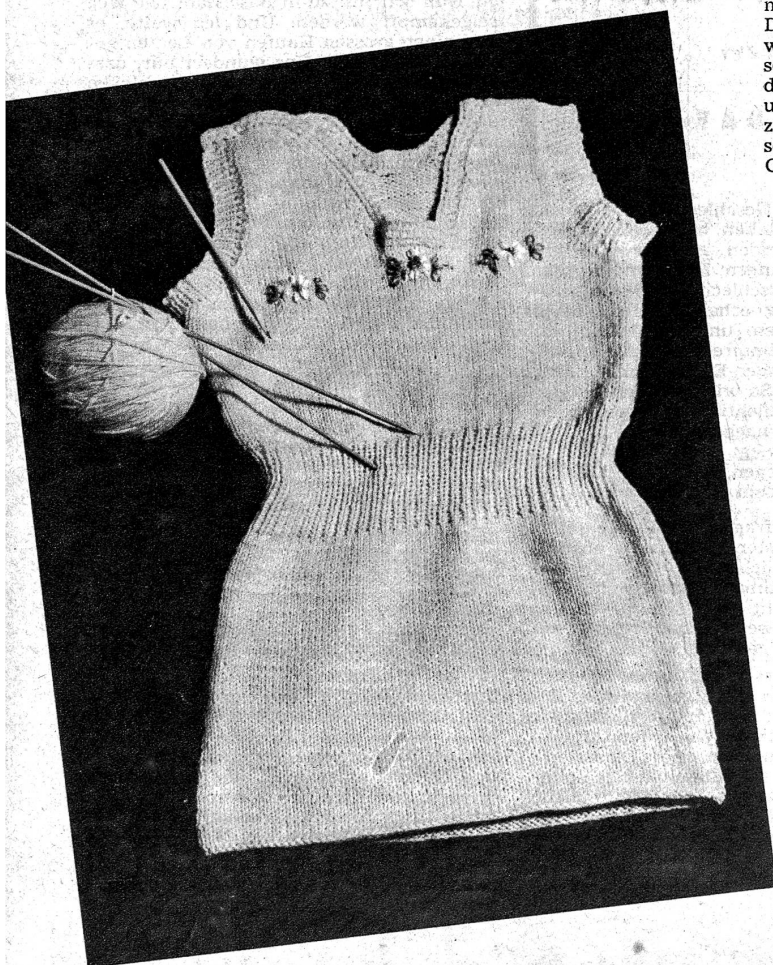
**Arbeitsfolge:** Das Hemdli wird in 2 Teilen gearbeitet.

**Rücken:** Anschlag 70 M, strickt nun mit glatten r M bis zu 15 cm Höhe, strickt dann für die Taille 5 cm hoch, dann wieder mit glatten r M weiterfahren. Bei 30 cm Totalhöhe wird für den Armausschnitt ausgerundet, mit 4 M, dann nach jeder andern N beidseitig je 1 M abnehmen, solange bis noch 40 M bleiben. Dann werden die mittelsten 5 M abgekettet für Halsausschnitt, dann 7mal nach jeder 2 N 1 M abnehmen, auf der Halsausschnittseite. — Die Achseln werden gerade abgekettet.

**Vorderteil:** Das Vorderteil wird bis auf den Halsausschnitt gleich gearbeitet wie der Rücken. Bei dem man nach 30 cm Totalhöhe die mittelsten 8 M abkettet und auch jedes Teilchen separat arbeitet.

**Fertigstellung:** Nach dem Zusammennähen der Teile werden um die Aermelausschnitte die M aufgefasst und mit 1 r, 1 l M 2 cm hoch gestrickt. Lose abketten. Um den Halsausschnitt werden nun 2 Touren feste M gehäkelt. Dann wird mit der Kontrastwolle 3 Blümchen ins Hemdchen gestickt zur Garnierung.

J.F.



Abkürzungen: M = Masche, N = Nadel, Randm = Randmasche, r = recht, l = link, umschl = umschlagen, zus = zusammenstricken

Um die richtigen Masse zu erhalten, ist so zu arbeiten, dass 20 Maschen glatt gestrickt 6 cm ergeben.

Hohlmuster: Maschenzahl durch 3 teilbar und 2 Randm.

1. N: Rückseite, Randmasche r abheben, \* umschl, 3 l zus, umschl, 3 l, von \* an wiederholen, Randm r.
2. N: ganz r.
3. N: Randm r abheben, \* 3 l, umschl, 3 l zus, umschl, von \* an wiederholen, Randm r.
4. N: ganz r. Dann Wiederholung von 1. N an.

## I. Damenhemd.

Material: 150 g Décatie 4004/4fach oder 200 g Emos oder Perlora, 50 cm Trägerband, je 1 Spiel Stricknadeln « Rhode-Vedette » Nr. 2 und 2½.

Masse: Länge inklusive Träger ca. 73 cm, Oberweite 72–82 cm.

Arbeit. 250 M, auf 4 N Nr. 2½ verteilt, anschlagen, 6 Touren 1 r 2 l stricken; auf jeder 2. Tour die r M verschränkt stricken. Dann r weiterarbeiten. Auf 40 cm Länge mit N Nr. 2 in Rippen 1 r 2 l weiter und wieder die r M auf jeder 2. Tour verschränkt stricken. Von 11 cm Rippenhöhe an in 2 Teilen weiterarbeiten.

Rückenteil. 214 M mit N Nr. 2½ glatt stricken. Auf die 1. N 6 Abnehmen verteilen. Wenn 9 cm glattgestrickt sind, auf jeder Seite 3 M abketten, dann am Anfang jeder N: Randm r abheben, 2 r stricken; am Ende stets die 3.- und 4.-letzte M r zus, letzte 2 M r. Sobald 14 cm glatt gestrickt sind, auf den nächsten 3 N die mittleren 30 M 1 r 1 l stricken und diese auf der 4. N abketten. Jede Achselseite für sich weiterarbeiten und am Ausschnitt das schräge Bördchen wie am Armloch stricken. Die letzten 3 M abketten.

Vorderteil. Die ersten und die letzten 25 M im Hohlmuster mit N Nr. 2½ stricken; die 76 M dazwischen mit N Nr. 2 weiterarbeiten. Auf jeder N der r Seite gegen die Mitte 3 M zum Muster nehmen. Am Anfang und Ende jeder 6. N 1 Abnehmen stricken. Von 12½ cm Rippenhöhe an 4 mal auf jeder Seite nur noch 2 M mehr, dann nur noch je 1 M mehr zum Muster nehmen. Auf 20 cm Rippenhöhe das Armloch beginnen. Am Anfang jeder N: Randm r abheben, 2 r stricken. Am Ende stets die 3.- und 4.-letzte M r zus stricken, letzte 2 M r. Auf 21 cm Rippenhöhe die Arbeit in 2 Teile teilen

und am Ausschnitt wie am Armloch arbeiten. Die letzten 3 M abketten.

Ausarbeiten. Rücken und Vorderteil bis zum Armloch zusammennähen. Die glatt gestrickten Teile mit feuchtem Tuch und heissem Eisen sorgfältig auf der Rückseite bügeln. Das Trägerband annähen.

## II. Damenhosen

Material: 22 g Décatie 4404/4fach oder 250 g Emos oder Perlora, 1 Spule Triclastic, je 2 Stricknadeln « Rhode-Vedette » Nr. 2 und 2½.

Masse: Seitenlänge 48 cm, Hüftweite 86–98 cm.

Linkes Hosenbein. Anschlag 124 M mit N Nr. 2. 3 cm hoch in Rippen stricken: r Seite 1 r verschränkt, 2 l; Rückseite 1 l, 2 r. Auf der letzten N nach jeder 8. M 1 M verschränkt aufnehmen, so dass 139 M auf der N sind. Dann mit N Nr. 2½ glatt weiterarbeiten, das heisst: r Seite r, Rückseite l stricken. Auf der 3. l N das Hohlmuster beginnen, die 3 mittleren M: umschl, 3 l zus, umschl. Rechte Seite immer r stricken. Nächste l N die mittleren 9 M: umschlagen, 3 l zus, umschl, 3 l, umschl, 3 l zus, umschl. So auf jeder l N das Muster 3 M früher beginnen und 3 M weiterstricken bis 11 cm Musterbreite. Von nun an auf den l N auf beiden Seiten 1 M weniger im Muster stricken, bis nur noch 15 M im Muster sind. (Darauf achten, dass immer 139 M auf der N sind.) Dann erst auf jeder 2 l N das Muster abschrägen.

Nach Beendigung des Musters bis 36 cm Beinlänge glatt weiterarbeiten. Sodann nach der Photo am Ende der r N die Rippen mit 2 l M beginnen. Ende der 2. r N: 1 l, 1 r verschränkt, 2 l, Randm. Ende der 3. r N: 1 r, 2 l, 1 r 2 l, Randm. Sobald 4 M für die Rippen sind, diese mit N Nr. 2 stricken. Auf der r Seite am Ende der Rippen auf jeder 10. N 1 Abnehmen stricken. Um das Rückenteil etwas höher zu stricken, nach 40 cm Beinlänge auf der r N die Arbeit vor den letzten 30 M wenden. Auf jeder folgenden r N 6 M früher wenden. Wenn nur noch 10 M bleiben, wieder alle M stricken und 4 cm hoch in Rippen arbeiten. Hierauf 3 N Triclastic, 2 N Wolle, 3 N Triclastic, 2 N Wolle, 5 N Triclastic stricken und locker mit Triclastic abketten.

Rechtes Hosenbein. Bis 36 cm Beinlänge wie das l Bein arbeiten. Dann am Anfang der r N die Rippen beginnen. Am Anfang jeder 10. N 1 Abnehmen stricken. Nach 42 cm Beinlänge auf der l N die Arbeit vor den letzten 30 M wenden. Wie das l Hosenbein beenden.

Spickel. Anschlag 3 M. Glatt stricken und am Anfang und Ende jeder 2. N. 1 M verschränkt aufnehmen. Sobald 40 M auf der N sind, wieder gleich abnehmen.

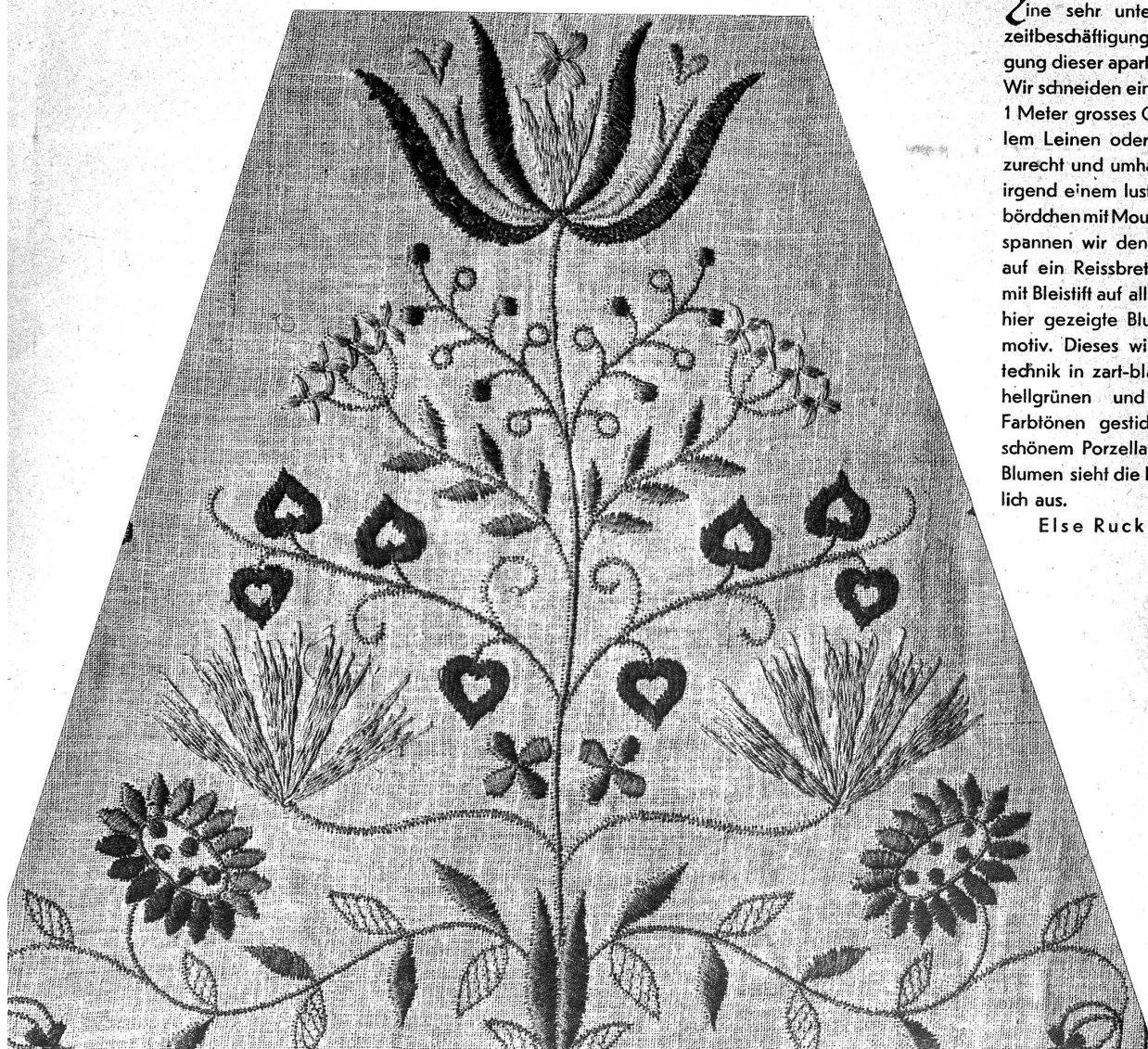
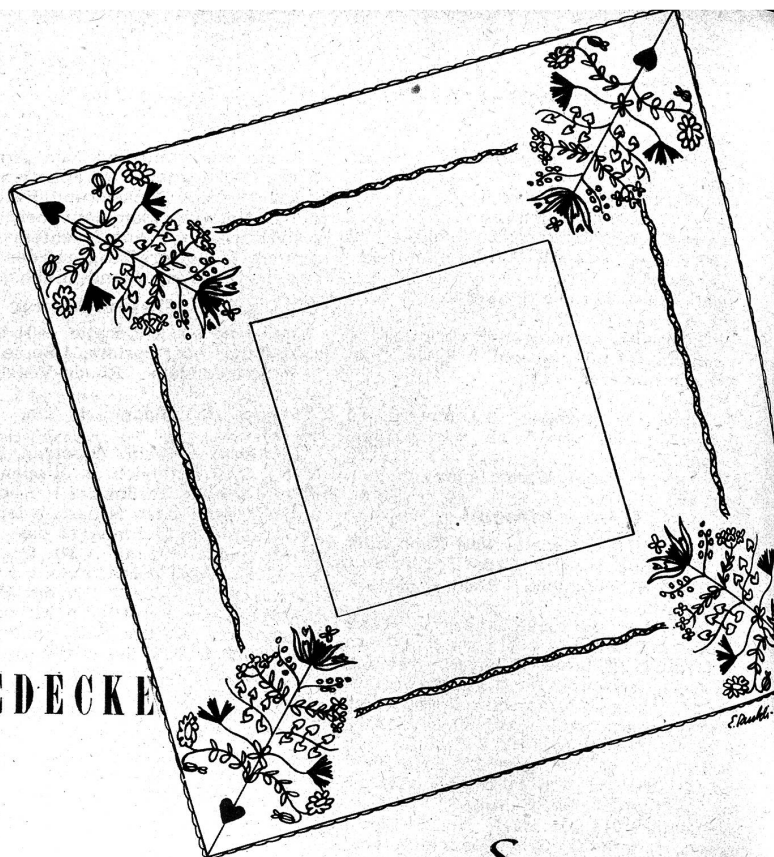
Ausarbeiten. Die Beinlänge 11 cm hoch zusammennähen. Das Rückenteil 31 cm und das Vorderteil 25 cm tief zusammennähen. Den Spickel in die Öffnung nähen. Die glatten Teile mit feuchtem Tuch und heissem Eisen sorgfältig auf der Rückseite bügeln.







## EINE HÜBSCHE KAFFEEDECKE



Eine sehr unterhaltende Freizeitbeschäftigung ist die Anfertigung dieser aparten Kaffeedecke. Wir schneiden ein zirka 90 cm bis 1 Meter grosses Quadrat aus hellem Leinen oder Rohseidenstoff zurecht und umhäkeln dieses mit irgend einem lustigen Phantasiebördchen mit Moulinéegarn. Dann spannen wir den Stoff sorgfältig auf ein Reissbrett und zeichnen mit Bleistift auf alle vier Ecken das hier gezeigte Blumenbäumchenmotiv. Dieses wird in Stielstichtechnik in zart-blauen, rostroten, hellgrünen und bordeauxroten Farbtönen gestickt. Vereint mit schönem Porzellan und ein paar Blumen sieht die Decke sehr festlich aus.

Else Ruckli-Stoecklin



## HANDARBEITEN.

Eine Handarbeit ist das persönlichste Weihnachtsgeschenk. Haben Sie schon daran gedacht? Wir zeigen Ihnen gerne unsere gediegene Auswahl



**H. ZULAUF  
BERN**

Bärenplatz 4

Gediegene und moderne

**Damen-Schirme  
Taschenschirme  
Stockschirme**

Schirmfabrik



Bera

Bahnhofplatz - Schweizerhoflaube



Vorteilhafter Schlagen-  
Artikel in solidem Woll-  
stoff mit isolierender  
Filzsohle

Nur gut passende Haus-  
schuhe spenden Wärme  
und Wohlbefinden

**SCHUH  
ALTHAUS**

12  
Waisenhaus-  
platz



Die besten Schweizerhüte  
in erstklassiger Ausführung

nur im Spezialgeschäft

**ZURBRÜGG SÖHNE**

2 Spitalgasse 2

## Pferdeleine

für unsere lieben Kleinsten

Aus Bastetamine oder grober Leinwand.

**Material:** 1 Strange Herogon Nr. 919 (stahlblau), 1 Str. Herogon 553 (rot), 1 Str. Herogon 469 (braun). 20 cm Leinen oder Bastetamine.

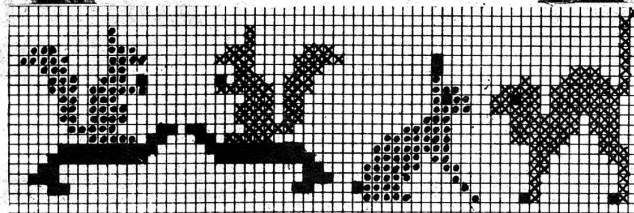
**Ausführung:** Ein 65 cm langer und 10 cm breiter Streifen zuschneiden in doppelter Stofflage. Nun werden die Figuren laut beiliegendem Muster eingestickt und die beiden Teile mit einer Steifleinenzwischlage im Knopflochstich in braun zusammengeheftet (1/2 cm gegeneinander einbücken). Die Träger laut Originalmuster zuschneiden und in gleicher Weise zusammenheften. Hinten 3 Knopflocher in braun einarbeiten und 3 in rot umhakte Knöpfe anbringen. Eventuell zwei Reihen Knöpfe anbringen, damit die Pferdeleine sowohl nur über ein leichtes Kleidchen wie über das Mäntelchen getragen werden kann. Seitlich unter dem Arm wird beidseitig ein 45 cm langer Riemen aus 3 Touren festen Maschen oben und unten fest angeheftet. Hier wird der Zügel durchgezogen.

**Zügel:** Der Zügel ist 190 cm lang aus doppeltem Herogon in festen Maschen wie folgt gehäkelt: 3 Touren braun, auf einer Seite rot, auf der andern blau umrandet.

Modell: *Anny Schatz*



× × rot • • blau ■ ■ braun



## Bijouterie

Siegelringe . Uhrketten

Manschettenknöpfe

Krawattennadeln



**Fr. Hofer  
GOLDSCHMIED  
BERN  
29 MARKTGASSE 29**

Immer gut bedient  
durch den Fachmann



**Lederwaren**

BERN

Spitalgasse 33

## Trench-Coats

für Damen und Herren

Noch reine Qualitäten

Vorteilhafte Preise



IM SPEZIALGESCHÄFT  
AMTHAUSGASSE 1 BERN

## UNIC

**Elektro-Rasier-Apparat**

Gibt es ein schöneres Geschenk, als einem Manne das Rasieren zu erleichtern, ihm täglich gutes Aussehen zu schenken? — Austausch und Probe möglich. Prospekt und Auskunft durch

**ELECTras BERN**

40 Marktgasse 40